

ПРОТОКОЛ

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Йеменской Республики об урегулировании задолженности Йеменской Республики перед Российской Федерацией по ранее предоставленным кредитам от 24 декабря 1999 года

Правительство Российской Федерации и Правительство Йеменской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

в соответствии с условиями многостороннего Меморандума о взаимопонимании об урегулировании задолженности Йеменской Республики, подписанного 7 октября 2020 г. в г. Париже представителями Правительства Йеменской Республики и представителями правительств государств-кредиторов Парижского клуба, и дополнения к нему от 13 января 2022 г.,

учитывая условия участия Российской Федерации в деятельности Парижского клуба в качестве полноправного государства-кредитора,

в целях высвобождения дополнительных финансовых ресурсов Правительства Йеменской Республики для преодоления негативного воздействия кризиса COVID-19 на систему здравоохранения, экономическую и социальную сферы,

в целях дальнейшего развития и укрепления дружественных отношений между двумя странами

согласились внести нижеследующие изменения в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Йеменской Республики об урегулировании задолженности Йеменской Республики перед Российской Федерацией по ранее предоставленным кредитам от 24 декабря 1999 года (далее – Соглашение от 24 декабря 1999 г.):

Статья 1

Категории задолженности

1. Положения настоящего Протокола применяются к следующим категориям задолженности:

а) платежи по основному долгу и процентам (включая штрафные проценты), подлежащие погашению по Соглашению от 24 декабря 1999 г. в качестве консолидируемых сумм;

б) задолженность по коммерческим кредитам со сроками погашения более одного года, которые были предоставлены или гарантированы Правительством СССР либо его соответствующими организациями Правительству Йеменской Республики либо его соответствующим организациям или обеспечивались гарантией Правительства Йеменской



Республики либо его соответствующих организаций (далее – Коммерческие кредиты).

2. В случае предъявления йеменскими физическими и (или) юридическими лицами или российскими физическими и (или) юридическими лицами финансовых претензий к Российской Федерации или Йеменской Республике по операциям СССР, указанным в подпункте «б» пункта 1 настоящей статьи, каждая из Сторон самостоятельно урегулирует соответствующие претензии перед своими физическими и (или) юридическими лицами.

Статья 2 Урегулируемые суммы

1. Суммы просроченных платежей в погашение основного долга и уплату процентов (включая штрафные проценты), подлежавшие погашению до 30 апреля 2020 г. включительно и не погашенные, и суммы платежей в погашение основного долга и уплату процентов, подлежавшие погашению с 1 мая 2020 г. по 31 декабря 2020 г. включительно и не погашенные, по Соглашению от 24 декабря 1999 г. подлежат отсрочке в соответствии с условиями настоящего Протокола и составляют 258 455 876,89 долларов США.

2. Суммы платежей в погашение основного долга и уплату процентов, подлежавшие погашению с 1 января 2021 г. по 30 июня 2021 г. включительно и не погашенные, по Соглашению от 24 декабря 1999 г. подлежат отсрочке в соответствии с условиями настоящего Протокола и составляют 27 545 657,32 долларов США.

3. Суммы платежей в погашение основного долга и уплату процентов, подлежавшие погашению с 1 июля 2021 г. по 31 декабря 2021 г. включительно и не погашенные, по Соглашению от 24 декабря 1999 г. подлежат отсрочке в соответствии с условиями настоящего Протокола и составляют 28 672 419,48 долларов США.

4. Общая сумма задолженности Йеменской Республики перед Российской Федерацией по Коммерческим кредитам по состоянию на 1 мая 2020 г. составила: 11 739 696,62 долларов США, 23 169,40 фунтов стерлингов, 8 765 993,85 советских рублей.

Суммы задолженности Йеменской Республики перед Российской Федерацией по Коммерческим кредитам по состоянию на 1 мая 2020 г. приведены в приложении № 1, являющемся неотъемлемой частью настоящего Протокола.

5. Сумма задолженности по Коммерческим кредитам, выраженная в советских рублях, подлежит пересчету в доллары США по официальному курсу Госбанка СССР, составляющему 0,6 рубля за 1 доллар США. Сумма задолженности по Коммерческим кредитам, выраженная в фунтах

стерлингов, подлежит пересчету в доллары США по курсу фунта стерлингов к доллару США Банка Англии на 30 апреля 2020 г., составляющему 1,2613 доллара США за 1 фунт стерлингов.

В результате вышеуказанного пересчета общая сумма задолженности Йеменской Республики перед Российской Федерацией по Коммерческим кредитам по состоянию на 1 мая 2020 г. составила 26 378 909,93 долларов США.

6. 80 % общей суммы задолженности по Коммерческим кредитам в долларах США не выплачиваются Правительством Йеменской Республики.

Указанное сокращение долговых требований к Йеменской Республике по Коммерческим кредитам вступит в силу с даты вступления в силу настоящего Протокола.

7. 20 % общей суммы задолженности по Коммерческим кредитам, составляющие 5 275 781,99 долларов США, подлежат отсрочке в соответствии с условиями настоящего Протокола.

8. Общая сумма задолженности, упомянутая в пунктах 1, 2, 3 и 7 настоящей статьи, составляет 319 949 735,68 долларов США, подлежит погашению в соответствии с условиями настоящего Протокола и приведена в приложении № 2, являющемся неотъемлемой частью настоящего Протокола.

Статья 3

Погашение задолженности

1. Погашение задолженности, указанной в пунктах 1 и 7 статьи 2 настоящего Протокола, производится 5 (пятью) полугодовыми платежами, причем первый платеж производится 15 декабря 2022 г., а последний – 15 декабря 2024 г. в соответствии с графиком № 1, приведенным в приложении № 3, являющемся неотъемлемой частью настоящего Протокола.

2. Погашение задолженности, указанной в пункте 2 статьи 2 настоящего Протокола, производится 10 (десятью) равными полугодовыми платежами, причем первый платеж производится 15 декабря 2022 г., а последний – 15 июня 2027 г. в соответствии с графиком № 2, приведенным в приложении № 3, являющемся неотъемлемой частью настоящего Протокола.

3. Погашение задолженности, указанной в пункте 3 статьи 2 настоящего Протокола, производится 10 (десятью) равными полугодовыми платежами, причем первый платеж производится 15 июня 2023 г., а последний – 15 декабря 2027 г. в соответствии с графиком № 3, приведенным в приложении № 3, являющемся неотъемлемой частью настоящего Протокола.

Статья 4

Начисление и уплата процентов

1. С соответствующей даты платежа (с 1 мая 2020 г. для сумм просроченных платежей) на каждую сумму, указанную в пунктах 1, 2, 3 и 7 статьи 2 настоящего Протокола, начисляются проценты по ставке 1,19% годовых, предусмотренной статьей 5 Соглашения от 24 декабря 1999 г.

2. Проценты, начисленные в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, на суммы, указанные в пунктах 1 и 7 статьи 2 настоящего Протокола, с соответствующей даты платежа (с 1 мая 2020 г. для сумм просроченных платежей) по 31 декабря 2020 г. включительно, капитализируются по состоянию на 31 декабря 2020 г.

Сумма капитализированных в соответствии с настоящим пунктом процентов составляет 1 944 576,46 долларов США и приведена в графике № 1 приложения № 2, являющегося неотъемлемой частью настоящего Протокола.

3. Проценты, начисленные в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, на суммы, указанные в пункте 2 статьи 2 настоящего Протокола, с соответствующей даты платежа по 30 июня 2021 г. включительно, капитализируются по состоянию на 30 июня 2021 г.

Сумма капитализированных в соответствии с настоящим пунктом процентов составляет 53 883,83 долларов США и приведена в графике № 2 приложения № 2, являющегося неотъемлемой частью настоящего Протокола.

4. Проценты, начисленные в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, на суммы, указанные в пункте 3 статьи 2 настоящего Протокола, с соответствующей даты платежа по 31 декабря 2021 г. включительно, капитализируются по состоянию на 31 декабря 2021 г.

Сумма капитализированных в соответствии с настоящим пунктом процентов составляет 56 087,97 долларов США и приведена в графике № 3 приложения № 2, являющегося неотъемлемой частью настоящего Протокола.

5. На суммы капитализированных в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи процентов начисляются проценты по ставке 1,19% годовых, предусмотренной статьей 5 Соглашения от 24 декабря 1999 г., начиная с 1 января 2021 г.

На суммы капитализированных в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи процентов начисляются проценты по ставке 1,19% годовых, предусмотренной статьей 5 Соглашения от 24 декабря 1999 г., начиная с 1 июля 2021 г.

На суммы капитализированных в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи процентов начисляются проценты по ставке 1,19% годовых, предусмотренной статьей 5 Соглашения от 24 декабря 1999 г., начиная с 1 января 2022 г.

6. Проценты, начисляемые в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, суммы капитализированных в соответствии с пунктами 2, 3, 4 настоящей статьи процентов, а также проценты, начисляемые в соответствии с пунктом 5 настоящей статьи, уплачиваются в соответствии с графиками, приведенными в приложении № 3, являющемся неотъемлемой частью настоящего Протокола.

7. Проценты начисляются исходя из фактического количества дней, истекших в 365-дневном году (база 365/365).

Статья 5

Проценты на просроченную задолженность

1. В случае если любой платеж в погашение задолженности в соответствии со статьей 3 настоящего Протокола, в уплату сумм капитализированных в соответствии со статьей 4 настоящего Протокола процентов и (или) процентов в соответствии со статьей 4 настоящего Протокола не произведен в дату платежа, установленную настоящим Протоколом, то сумма неосуществленного платежа объявляется просроченной (далее – просроченная задолженность) и на нее начисляются штрафные проценты по ставке, предусмотренной статьей 8 Соглашения от 24 декабря 1999 г., равной 6,875% годовых, увеличенной на маржу в размере 0,5% годовых, начиная с соответствующей даты неосуществления платежа (исключая дату платежа) до даты ее погашения в полном объеме (включая эту дату) (далее – проценты на просроченную задолженность).

2. Проценты на просроченную задолженность начисляются исходя из фактического количества дней, истекших в 365-дневном году (база 365/365).

Статья 6

Распределение и порядок осуществления платежей

1. Все платежи в соответствии с настоящим Протоколом и Соглашением от 24 декабря 1999 г. осуществляются Йеменской Стороной в пользу Российской Стороны в российских рублях по курсу доллара США к российскому рублю, установленному Центральным банком Российской Федерации за 10 календарных дней до фактической даты платежа, в соответствии с платежными инструкциями уполномоченного банка Российской Стороны, определенного в соответствии с пунктом 1 статьи 7 настоящего Протокола.

2. Датами исполнения Йеменской Стороной платежных обязательств по настоящему Протоколу и Соглашению от 24 декабря 1999 г. являются даты зачисления соответствующих средств на счет, указанный в платежных инструкциях уполномоченного банка Российской Стороны, определенного в соответствии с пунктом 1 статьи 7 настоящего Протокола.

3. Все суммы, подлежащие выплате Йеменской Стороной в соответствии с настоящим Протоколом, не обременяются какими бы то ни было налогами и выплачиваются без всяких ограничений, вычетов, изъятий или компенсационных удержаний.

4. Все выплаты Йеменской Стороны по настоящему Протоколу в пользу Российской Стороны распределяются в следующей очередности:

уплата процентов на просроченную задолженность;

погашение просроченной задолженности;

уплата процентов на капитализированные в соответствии со статьей 4 настоящего Протокола проценты;

уплата процентов на задолженность, указанную в статье 2 настоящего Протокола;

погашение капитализированных в соответствии со статьей 4 настоящего Протокола процентов;

погашение задолженности в соответствии со статьей 3 настоящего Протокола.

Статья 7

Уполномоченные банки

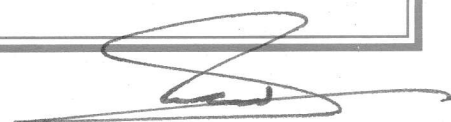
1. В целях осуществления учета и ведения расчетов в рамках Соглашения от 24 декабря 1999 г. и настоящего Протокола государственная корпорация развития «ВЭБ.РФ», уполномоченная Российской Стороной, и Центральный банк Йеменской Республики, уполномоченный Йеменской Стороной (далее – уполномоченные банки), не позднее 45 календарных дней с даты подписания настоящего Протокола заключают соглашение о техническом порядке учета и ведения расчетов в рамках Соглашения от 24 декабря 1999 г. и настоящего Протокола, которое вступает в силу не ранее даты вступления в силу настоящего Протокола.

2. Уполномоченные банки принимают все зависящие от них меры для полного и своевременного осуществления учета и ведения расчетов в рамках Соглашения от 24 декабря 1999 г. и настоящего Протокола.

Статья 8

Сопоставимость условий

Йеменская Сторона обязуется не согласовывать с любым другим государством-кредитором условия урегулирования более благоприятные, чем предусмотренные Меморандумом о взаимопонимании об урегулировании задолженности Йеменской Республики от 7 октября 2020 г. и дополнением к нему от 13 января 2022 г.



Статья 9 Приложения

Приложения № 1-3 к настоящему Протоколу являются его неотъемлемой частью.

Статья 10 Сохранение прав

Положения Соглашения от 24 декабря 1999 г. сохраняют свою силу в части, не противоречащей настоящему Протоколу.

Статья 11 Вступление в силу и прекращение действия

Настоящий Протокол временно применяется с 11-го дня с даты его подписания и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует до полного исполнения Сторонами всех обязательств, вытекающих из положений настоящего Протокола. Обмен уведомлениями осуществляется посредством дипломатических каналов.

Совершено в г. Адене «1» сентября 2024 г. и в г. Москве «13» августа 2025 г. в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Йеменской Республики



Приложение № 1

к Протоколу к Соглашению между
Правительством Российской Федерации и
Правительством Йеменской Республики об
урегулировании задолженности Йеменской
Республики перед Российской Федерацией
по ранее предоставленным кредитам
от 24 декабря 1999 года

Суммы задолженности Йеменской Республики перед Российской Федерацией по коммерческим кредитам,
предоставленным или обеспеченным гарантиями Правительства СССР или его соответствующих
организаций, по состоянию на 1 мая 2020 г.

Экспортер бывшего СССР	Импортер Йеменской Республики	Валюта	Непогашенные суммы	Эквивалент в долларах США непогашенных сумм	Эквивалент в долларах США непогашенных сумм после первоначального уменьшения требований
ВО «Авиаэкспорт»	Министерство обороны НДРЙ, Аден	советский рубль	6 271 048,13	10 451 746,88	2 090 349,38
ВО «Сельхозпромэкспорт»	Министерство рыбного хозяйства НДРЙ, Аден	доллар США	9 883 342,95	9 883 342,95	1 976 668,59
ВО «Тракторозэкспорт»	Министерство обороны НДРЙ, Аден	фунт стерлингов	23 169,40	29 223,56	5 844,71
		доллар США	3 720,08	3 720,08	744,02
		советский рубль	1 542 320,10	2 570 533,50	514 106,70
ВО «Тракторозэкспорт»	Министерство сельского хозяйства НДРЙ, Аден	советский рубль	595 908,57	993 180,95	198 636,19
ВО «Тракторозэкспорт»	Министерство труда и коммуникаций НДРЙ, Аден	доллар США	857 569,45	857 569,45	171 513,89
		советский рубль	10 972,60	18 287,67	3 657,53
ВО «Тракторозэкспорт»	Министерство общественных работ НДРЙ, Аден	доллар США	24 001,86	24 001,86	4 800,37
		советский рубль	345 744,45	576 240,75	115 248,15
ВО «Техноинторг»	Министерство информации, НДРЙ, Аден	доллар США	502 247,78	502 247,78	100 449,56
ВО «Текстильмаш»	Йеменская текстильная корпорация, Сана, ЙАР	доллар США	468 814,50	468 814,50	93 762,90
Всего:		доллар США	11 739 696,62	26 378 909,93	5 275 781,99
		фунт стерлингов	23 169,40		
		советский рубль	8 765 993,85		

Приложение № 2

к Протоколу к Соглашению между
Правительством Российской Федерации и
Правительством Йеменской Республики об
урегулировании задолженности Йеменской
Республики перед Российской Федерацией
по ранее предоставленным кредитам
от 24 декабря 1999 года

График № 1. Суммы платежей, срочных в 2020 году, и Капитализированные проценты

	Срок платежа	Валюта	Суммы платежей, срочных в 2020 году				Капитализированные проценты (проценты, начисленные до 31 декабря 2020 г. включительно)
			Основной долг	Проценты	Штрафные проценты	Итого	
Соглашение от 24 декабря 1999 г.	30.04.2020 (Просрочено)	доллар США	127 874 164,91	49 783 890,24	28 331 621,06	205 989 676,21	1 645 377,81
	01.05.2020	доллар США	19 992 509,03	5 749 680,28	0,00	25 742 189,31	204 780,88
	01.11.2020	доллар США	21 031 080,93	5 692 930,44	0,00	26 724 011,37	52 276,56
Коммерческие кредиты	30.04.2020 (Просрочено)	доллар США	5 275 781,99	0,00	0,00	5 275 781,99	42 141,21
Итого		доллар США	174 173 536,86	61 226 500,96	28 331 621,06	263 731 658,88	1 944 576,46

График № 2. Суммы платежей, срочных с 1 января 2021 г. по 30 июня 2021 г., и Капитализированные проценты

	Срок платежа	Валюта	Суммы платежей, срочных с 1 января 2021 г. по 30 июня 2021 г.			Капитализированные проценты (проценты, начисленные до 30 июня 2021 г. включительно)
			Основной долг	Проценты	Итого	
Соглашение от 24 декабря 1999 г.	01.05.2021	доллар США	22 069 652,83	5 476 004,49	27 545 657,32	53 883,83

График № 3. Суммы платежей, срочных с 1 июля 2021 г. по 31 декабря 2021 г., и Капитализированные проценты

	Срок платежа	Валюта	Суммы платежей, срочных с 1 июля 2021 г. по 31 декабря 2021 г.			Капитализированные проценты (проценты, начисленные до 31 декабря 2021 г. включительно)
			Основной долг	Проценты	Итого	
Соглашение от 24 декабря 1999 г.	01.11.2021	доллар США	23 238 046,21	5 434 373,27	28 672 419,48	56 087,97

Приложение № 3

к Протоколу к Соглашению между
Правительством Российской Федерации и
Правительством Йеменской Республики об
урегулировании задолженности Йеменской
Республики перед Российской Федерацией
по ранее предоставленным кредитам
от 24 декабря 1999 года

График № 1. Погашение сумм платежей, срочных в 2020 году, Капитализированных процентов и уплаты начисленных на них процентов

№ платежа	Срок платежа	Суммы платежей в долларах США			
		Погашение сумм платежей	Погашение Капитализированных процентов	Проценты, начисленные на суммы платежей и Капитализированные проценты	Итого
1	15.12.2022	87 875 388,74	647 932,88	6 184 506,03	94 707 827,65
2	15.06.2023	43 937 694,37	323 966,44	1 051 172,00	45 312 832,81
3	15.12.2023	43 937 694,37	323 966,44	792 869,26	45 054 530,07
4	15.06.2024	43 937 694,37	323 966,44	528 790,86	44 790 451,67
5	15.12.2024	44 043 187,03	324 744,26	264 712,45	44 632 643,74
Итого:		263 731 658,88	1 944 576,46	8 822 050,60	274 498 285,94

График № 2. Погашение сумм платежей, срочных с 1 января 2021 г. по 30 июня 2021 г., Капитализированных процентов и уплаты начисленных на них процентов

№ платежа	Срок платежа	Суммы платежей в долларах США			
		Погашение сумм платежей	Погашение Капитализированных процентов	Проценты, начисленные на суммы платежей и Капитализированные проценты	Итого
1	15.12.2022	2 754 565,73	5 388,38	479 604,41	3 239 558,52
2	15.06.2023	2 754 565,73	5 388,38	147 390,63	2 907 344,74
3	15.12.2023	2 754 565,73	5 388,38	131 733,74	2 891 687,85
4	15.06.2024	2 754 565,73	5 388,38	115 267,03	2 875 221,14
5	15.12.2024	2 754 565,73	5 388,38	98 800,31	2 858 754,42
6	15.06.2025	2 754 565,73	5 388,38	81 883,68	2 841 837,79
7	15.12.2025	2 754 565,73	5 388,38	65 866,87	2 825 820,98
8	15.06.2026	2 754 565,73	5 388,38	49 130,21	2 809 084,32
9	15.12.2026	2 754 565,73	5 388,38	32 933,44	2 792 887,55
10	15.06.2027	2 754 565,75	5 388,41	16 376,73	2 776 330,89
Итого:		27 545 657,32	53 883,83	1 218 987,05	28 818 528,20

График № 3. Погашение сумм платежей, срочных с 1 июля 2021 г. по 31 декабря 2021 г., Капитализированных процентов и уплаты начисленных на них процентов

№ платежа	Срок платежа	Суммы платежей в долларах США			
		Погашение сумм платежей	Погашение Капитализированных процентов	Проценты, начисленные на суммы платежей и Капитализированные проценты	Итого
1	15.06.2023	2 867 241,95	5 608,80	497 349,50	3 370 200,25
2	15.12.2023	2 867 241,95	5 608,80	154 262,64	3 027 113,39
3	15.06.2024	2 867 241,95	5 608,80	137 122,35	3 009 973,10
4	15.12.2024	2 867 241,95	5 608,80	119 982,06	2 992 832,81
5	15.06.2025	2 867 241,95	5 608,80	102 279,79	2 975 130,54
6	15.12.2025	2 867 241,95	5 608,80	85 701,47	2 958 552,22
7	15.06.2026	2 867 241,95	5 608,80	68 186,52	2 941 037,27
8	15.12.2026	2 867 241,95	5 608,80	51 420,88	2 924 271,63
9	15.06.2027	2 867 241,95	5 608,80	34 093,26	2 906 944,01
10	15.12.2027	2 867 241,93	5 608,77	17 140,29	2 889 990,99
Итого:		28 672 419,48	56 087,97	1 267 538,76	29 996 046,21